

**PlayStation®Move motion controller /
Контроллер движений PlayStation®Move**

Instruction Manual / Руководство пользователя

CECH-ZCM1R

4-194-479-21(1)

EN

Precautions

- Before using this product, carefully read this manual and retain it for future reference. Read also the instructions for the PlayStation®3 system.
- Avoid prolonged use of the PS3™ system. Take a 15-minute break during each hour of play.
 - Stop using the system immediately if you begin to feel tired or if you experience discomfort or pain in your hands or arms while operating the motion controller. If the condition persists, consult a doctor.
 - If you experience any of the following health problems, discontinue use of the system immediately. If symptoms persist, consult a doctor.
 - Dizziness, nausea, fatigue or symptoms similar to motion sickness
 - Discomfort or pain in a part of the body, such as eyes, ears, hands or arms
 - This product is intended for use with the hands only.
 - The vibration function of this product may aggravate injuries. Do not use the vibration function if you have any ailment or injury to the bones, joints, or muscles of your hands or arms.
 - When using the motion controller, avoid holding the controller closer than 20 cm from the face or eyes.
 - Consult your doctor before using this product if you have an existing medical condition.
 - If you come into contact with material from a leaking battery, take the following actions:
 - If the material gets into the eyes, do not rub. Immediately flush the eyes with clean water and seek medical attention.
 - If the material comes into contact with the skin or clothes, immediately rinse the affected area with clean water. Consult your physician if inflammation or soreness develops.

Caution

- When using the motion controller, be aware of the following points. If the motion controller hits a person or an object, it may cause accidental injury or damage.
 - Attach the supplied strap to the motion controller and wear the strap on your wrist to help prevent losing your grip on the motion controller.
 - When using the motion controller, hold the controller firmly to help prevent the controller from being thrown accidentally. Furthermore, avoid swinging the controller with excessive force.
 - When using the motion controller in combination with a PlayStation®Move navigation controller (sold separately) or a DUALSHOCK®3 wireless controller (sold separately), hold the controller firmly and avoid swinging it with excessive force.
 - Before use, make sure that there is plenty of space around you.
- When disposing of the motion controller, carefully follow the precautions listed below:
 - When removing the battery, do so in a location out of the reach of small children to help prevent accidental swallowing of small parts such as screws.
 - Be careful not to hurt your nails or fingers when removing the battery.

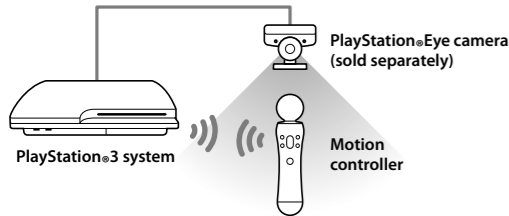


Use and handling

- Do not hold the sphere too tight or place objects on top of it, as doing so may cause it to become misshapen.
- Do not expose the product to high temperatures, high humidity or direct sunlight.
- Do not allow the product to come into contact with liquids.
- Do not put heavy objects on the product.
- Do not throw or drop the product, or otherwise expose it to strong physical impact.
- Do not touch the connectors of the motion controller.
- Do not allow liquid, small particles or other foreign objects to get into the motion controller.
- Follow the instructions below to help prevent the product exterior from deteriorating or becoming discoloured.
 - Wipe with a soft, dry cloth.
 - Do not place any rubber or vinyl materials on the product exterior for an extended period of time.
 - Do not use solvents or other chemicals. Do not wipe with a chemically-treated cleaning cloth.
- Do not allow the battery to come into contact with fire or subject it to extreme temperatures such as in direct sunlight, in a vehicle exposed to the sun or near a heat source.

About PlayStation®Move products

PlayStation®Move products work together to track and react to your physical movement for more direct and intuitive operation.

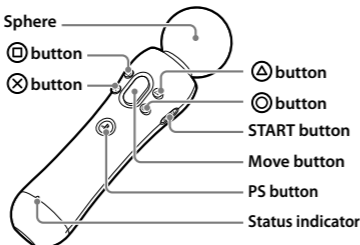


Hints

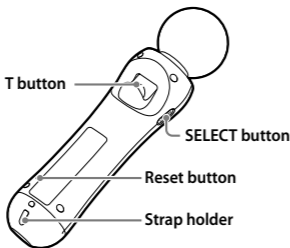
- The PlayStation®Eye camera (sold separately) detects the sphere on the motion controller to follow your movement.
- The sphere changes colour according to the software function and the conditions of use.
- Motion controller supports the vibration function.
- If the TV in use has specific modes for playing games, it is recommended that you switch to one of those modes for improved operation.

Part names

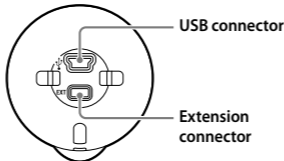
Front view



Rear view



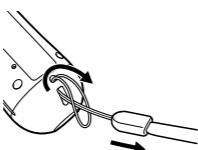
Bottom view



Preparing for use

Attaching the supplied strap

Follow the diagram to attach the strap.



Checking the version of the PS3™ system software

To use the motion controller, the PS3™ system software must be version 3.40 or later. You can check the system software version by selecting [Settings] (Ⓜ) ➔ [System Settings] (⚙) [System Information] on the XMB™ (XrossMediaBar) menu of the PS3™ system.

Pairing the motion controller and the PS3™ system

Before using the motion controller, you must first register or "pair" the motion controller and the PS3™ system. You only need to do this the first time you use the motion controller.

- 1 Turn on the PS3™ system.**
- 2 Connect the motion controller to the PS3™ system using a USB cable.**
- 3 Press the PS button on the motion controller.**
The motion controller is paired with the PS3™ system.

Hints

- A USB cable is not included. Use the USB cable supplied with the PS3™ system or any type A - mini-B USB cable to connect or charge the product.
- You can use up to four motion controllers at one time.
- When a paired motion controller is used with another PS3™ system, the pairing with the original system is cleared. Pair the motion controller with the system again if it has been used with another system.

Charging the motion controller

To use the motion controller, its battery must be charged. With the PS3™ system turned on (power indicator is lit solid green), connect the motion controller to the system using a USB cable. The status indicator of the motion controller flashes slowly and charging begins. The status indicator stops flashing when charging is complete.

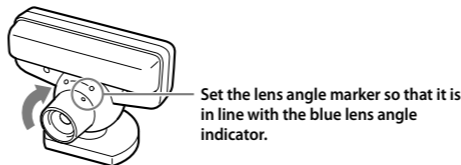
Hints

- If you press and hold down the PS button on the motion controller for at least one second, you can check the battery charge level on the screen.
- Charge in an environment where the temperature range is between 10°C - 30°C. Charging may not be as effective when performed in other environments.
- Battery duration may vary depending on the usage condition and environmental factors.
- The battery has a limited lifespan. Battery charge duration gradually decreases with repeated usage and age. Battery life also varies depending on the storage method, usage state, environment and other factors.
- If you do not plan to use the motion controller for an extended period of time, it is recommended that you fully charge it at least once a year to help maintain battery functionality.

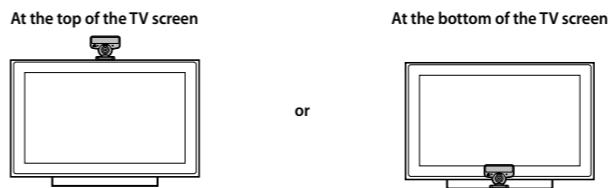
Using the motion controller

Setting up the PlayStation®Eye camera

- 1 Set the PlayStation®Eye camera (sold separately) to wide angle view.**
If the camera is not set to wide angle view, the motion controller will not be recognized correctly.



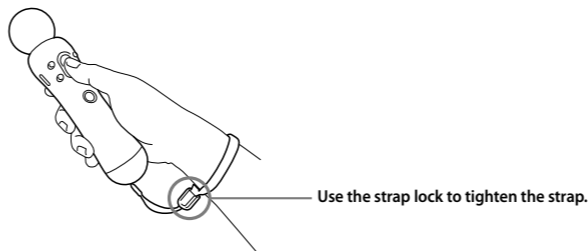
- 2 Connect the camera's USB connector to one of the USB connectors on the PS3™ system.**
- 3 Place the camera centred on the TV screen.**
Position the camera at the top or bottom of the TV screen.



Using the controller

Notice
Do not use the motion controller while it is connected to the PS3™ system with a USB cable, as this restricts motion. Use in this manner could also result in damage to the connector or injury if the USB cable is suddenly pulled from the PS3™ system.

- 1 Turn on the PS3™ system.**
- 2 Press the PS button on the motion controller.**
A number is automatically assigned to the motion controller.
- 3 Wear the strap on your wrist.**



Hints

- If you press and hold the T button, you can move the motion controller to navigate the XMB™ menu. Press the Move button or button (circle with cross) to select an item.
- If you press and hold down the PS button for at least one second, you can check the assigned controller number on the screen.
- To quit a game, press the PS button on the motion controller, and then select [Game] (Ⓜ) ➔ [Quit Game] (ⓧ).

Adjusting the motion controller's settings

You can change settings for the motion controller by selecting [Settings] (Ⓜ) ➔ [Accessory Settings] (Ⓜ) [Accessory Settings] on the XMB™ menu of the PS3™ system.

- Reassign Controllers
If a port or number for the motion controller is specified by the software, you can use this setting to assign the appropriate controller port or number.
- Controller Vibration Function
You can set the vibration function to on or off. It is set to [On] by default.

Hint

You can change settings during gameplay by pressing the PS button on the motion controller. Select [Settings] (Ⓜ) ➔ [Accessory Settings] on the XMB™ menu, or select [Controller Settings] from the screen that is displayed when you press the PS button.

Troubleshooting

Go through this section if you experience difficulty in operating the motion controller. Should any problem persist, visit <http://eu.playstation.com/help-support>

- ➔ **The motion controller is not detected correctly, or the response is slow.**
➔ The motion controller may not be detected correctly if it is used in a location where the lighting is too bright or if it is exposed to direct sunlight.
- ➔ Check that there are no obstacles between the PlayStation®Eye camera and the motion controller.
- ➔ The motion controller may not be detected correctly if it is too far away from the PlayStation®Eye camera. The recommended distance between the camera and the motion controller is about 1 to 3 metres.
- ➔ Set the PlayStation®Eye camera to the wide angle view (see "Setting up the PlayStation®Eye camera").

- ➔ **The motion controller operates in an abnormal manner, or cannot be used as intended.**
➔ Try resetting the motion controller by pushing the reset button on the controller rear with a thin-tipped object such as a pen.
- ➔ Check that the motion controller is not being used or placed near magnetic sources.

- ➔ Perform the calibration operation on the motion controller's internal sensor. Select [Settings] (Ⓜ) ➔ [Accessory Settings] (Ⓜ) [Calibrate Motion Controller] on the XMB™ menu. Follow the on-screen instructions to complete the operation.

- ➔ **The motion controller does not function.**
➔ The motion controller must be paired with the PS3™ system through a controller number assigned by the system or software. With the system turned on (power indicator is lit solid green), connect the system and the motion controller using a USB cable, and then press the PS button on the motion controller.
- ➔ Check the charge level of the motion controller battery. The motion controller will not function if the battery does not have any charge left. Charge the battery by connecting the motion controller to the system using a USB cable.

- ➔ **The battery does not charge or does not fully recharge.**
➔ The battery can only be charged when the PS3™ system is turned on (power indicator is lit solid green).

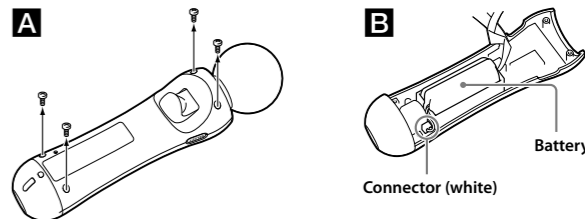
- ➔ **The motion controller does not vibrate.**
➔ Check that [Controller Vibration Function] under [Settings] (Ⓜ) ➔ [Accessory Settings] is set to [On].
- ➔ The software may not support the vibration function. Refer to the instruction manual for the software.

When disposing of the motion controller

When disposing of the motion controller, remove the battery and follow local regulations regarding disposing of batteries.

Notice
Other than when disposing of the motion controller, never remove the screws and never remove the battery from the motion controller.

- 1 Disconnect the USB cable from the motion controller.**
- 2 Using a crosshead screwdriver, remove the screws from the motion controller rear (four places) (figure A).**
- 3 Carefully remove the casing.**
- 4 Unplug the connector, and then remove the battery (figure B).**



Specifications

Power consumption	DC 5 V, 800 mA
Battery type	Built-in, rechargeable Lithium-Ion battery
Battery voltage	DC 3.7 V
Battery capacity	1,380 mAh
Operating temperature	5°C - 35°C
External dimensions (excluding maximum projecting part)	Approx. 200 mm × 46 mm (height × diameter)
Mass	Approx. 145 g
Supplied items	Strap (1), Instruction manual (this document) (1)
Country of production	China

Design and specifications are subject to change without notice.

GUARANTEE

This product is covered for 12 months from date of purchase by the manufacturer's warranty set out in the PS3™ system manual. Please refer to the PS3™ system manual for full details.

The manufacturer of this product is Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japan.

This product may fall within the scope of national export control legislation. You must comply fully with the requirements of such legislation and of all other applicable laws of any jurisdiction in relation to this product.

RU

Меры предосторожности

- Перед использованием устройства внимательно прочтите это Руководство и сохраните его. Также прочтите документацию к системе PlayStation®3.
- Старайтесь не использовать систему PS3™ слишком долго. Включайте в каждый час игры 15-минутный перерыв.
 - Если у вас появилось чувство усталости, дискомфорта или боли в руках при работе с контроллером движений, немедленно прекратите использование системы. Если такое состояние не проходит, обратитесь к врачу.
 - Если у вас имеются какие-либо из перечисленных ниже проблем со здоровьем, немедленно прекратите использование системы. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.
 - Головокружение, тошнота, усталость или симптомы, похожие на укачивание.
 - Дискомфорт или боль в какой-либо части тела, например в глазах, ушах, кистях рук или предплечьях.
 - При использовании держите устройство в руках.
 - Функция вибрации данного устройства может усугублять болезненные состояния. Не используйте функцию вибрации при заболеваниях или травмах костей, суставов или мышц рук.
 - При использовании контроллера движений держите его на расстоянии не менее 20 см от глаз.

- Если вы нездоровы, проконсультируйтесь с врачом, прежде чем использовать данное устройство.
- При соприкосновении с протекащим аккумулятором:
 - При попадании жидкости в глаза не трите их. Немедленно промойте глаза чистой водой и обратитесь за медицинской помощью.
 - При попадании жидкости на кожу или одежду немедленно промойте пораженный участок чистой водой. Обратитесь к врачу, если воспаление или болезненные ощущения усиливаются.

Внимание

- При использовании контроллера движений соблюдайте осторожность. Случайное столкновение контроллера движений с окружающими предметами или людьми может привести к травме или повреждению предметов.
 - Прикрепите прилагающийся ремешок к контроллеру движений и наденьте ремешок на запястье, чтобы контроллер движений не выскользнул из руки.
 - При использовании контроллера движений держите его крепко, чтобы случайно не выронить контроллер. Старайтесь не размахивать контроллером слишком сильно.
 - При использовании контроллера движений в сочетании с навигационным контроллером PlayStation®Move (продается отдельно) или беспроводным контроллером DUALSHOCK3 (продается отдельно) держите контроллер крепко и старайтесь не размахивать им слишком сильно.
 - Перед использованием контроллера движений убедитесь, что вокруг достаточно свободного пространства.
- Выбрасывая контроллер движений, соблюдайте перечисленные ниже предосторожности:
 - Извлекайте батарею в месте, недоступном для маленьких детей, чтобы они случайно не проглотили мелкие детали, например винты.
 - Извлекайте батарею аккуратно, чтобы не повредить ногти и пальцы.

Использование и обслуживание

- Не сжимайте шар слишком сильно и не кладите на него посторонние предметы - это может привести к деформации шара.
- Не подвергайте устройство воздействию высоких температур, высокой влажности или прямым солнечным лучам.
- Не допускайте контакта устройства с жидкостями.
- Не кладите на устройство тяжелые предметы.
- Не бросайте и не роняйте устройство и не подвергайте его воздействию сильных ударов.
- Не прикасайтесь к разъемам контроллера движения.
- Не допускайте попадания внутрь контроллера движений жидкости, мелких частиц или инородных предметов.
- Следуйте приведенным ниже инструкциям по предотвращению повреждения или обесцвечивания внешней поверхности продукта.
 - Протирайте сухой мягкой тканью.
 - Избегайте длительного контакта резиновых или виниловых материалов с поверхностью изделия.
 - Не применяйте растворители и другие химикаты. Не используйте для очистки химически обработанную чистящую ткань.
- Не допускайте попадания аккумулятора в огонь, а также нагревания аккумулятора: не оставляйте его под прямыми солнечными лучами, в автомобиле, стоящем на солнце, или около источника тепла.

Устройства PlayStation®Move

Устройства PlayStation®Move отслеживают движения пользователя и реагируют на них, обеспечивая непосредственное и интуитивно понятное управление.

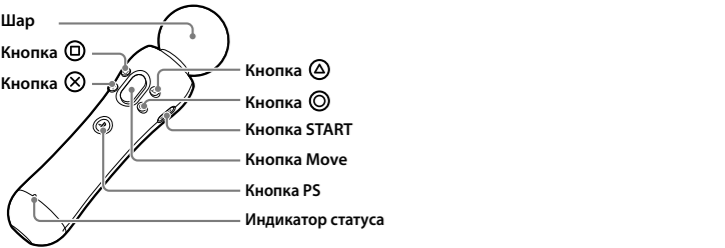


Подсказки

- Камера PlayStation®Eye (продается отдельно) определяет положение шара контроллера движений и отслеживает ваши движения.
- Шар изменяет цвет в соответствии с функциями программного обеспечения и условиями использования.
- Контроллер движений поддерживает функцию вибрации.
- Если у используемого телевизора есть специальные режимы для игр, рекомендуется переключиться на один из таких режимов.

Названия компонентов

Вид спереди



Вид сзади






Подготовка к использованию

Прикрепление ремешка

Прикрепите ремешок, как показано на схеме.



Проверка версии системного ПО PS3™

Использовать контроллер движений можно только с системным программным обеспечением PS3™ версии 3.40 или выше. Чтобы проверить версию программного обеспечения, выберите  (Настройки)  (Настройки системы)  [Информация о системе] в меню XMB™ (XrossMediaBar) системы PS3™.

Регистрация контроллера движений в системе PS3™

Перед использованием контроллера движений зарегистрируйте его в системе PS3™ (создайте "пару"). Это необходимо сделать только при первом подключении контроллера движений.

1 Включите систему.

2 Соедините контроллер движений и систему PS3™ кабелем USB.

3 Нажмите кнопку PS на контроллере движений.

Контроллер движений будет зарегистрирован в системе PS3™.

Подсказки

- Кабель USB не входит в комплект поставки данного устройства. Для подсоединения или подзарядки контроллера движений можно использовать кабель USB, поставляемый вместе с системой PS3™, или любой другой кабель USB типа A - mini-B.
- Можно подключить до 4 контроллеров движений одновременно.
- Когда подключенный контроллер движений используется с другой системой PS3™, его регистрация в исходной системе отменяется. Если контроллер движений использовался с другой системой, нужно снова зарегистрировать его в системе.

Зарядка контроллера движений

Для использования контроллера движений необходимо зарядить его батарею. Подключите контроллер движений к системе PS3™ с помощью кабеля USB, когда система включена (индикатор питания горит зеленым). Индикатор статуса контроллера движений начнет медленно мигать, и начинается зарядка. Когда зарядка завершится, индикатор статуса перестанет мигать.

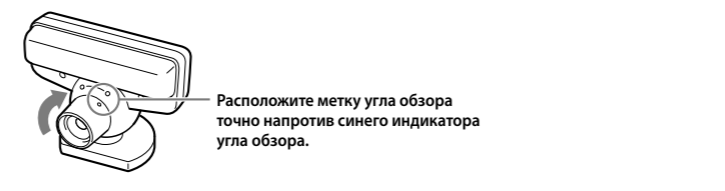
Подсказки

- Если нажать и удерживать кнопку PS на контроллере движений более одной секунды, можно увидеть уровень заряда батареи на экране.
- Производите зарядку при температуре 10°C - 30°C. Зарядка в других температурных условиях может быть менее эффективной.
- Срок действия батареи варьируется в зависимости от условий использования и прочих внешних факторов.
- Срок службы аккумулятора ограничен. Продолжительность зарядки аккумулятора будет постепенно уменьшаться с каждым циклом использования. Срок службы аккумулятора также зависит от условий хранения, использования, окружающей среды и других факторов.
- Если контроллер движений не используется в течение длительного времени, рекомендуется полностью заряжать батарею по крайней мере раз в год, чтобы сохранить функциональные возможности батареи.

Использование контроллера движений

Настройка камеры PlayStation®Eye

- Установите на камере PlayStation®Eye (продается отдельно) широкий угол обзора.** Если на камере не установлен широкий угол обзора, контроллер движений будет определяться некорректно.

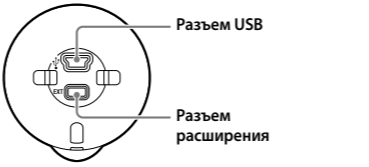


2 Подключите разъем USB камеры к одному из разъемов USB системы PS3™.

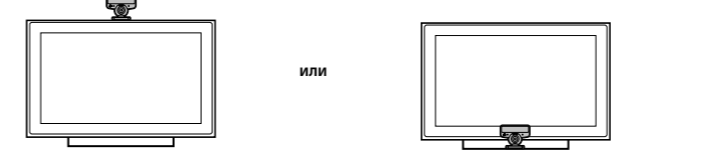
3 Разместите камеру по центру телеэкрана.

Камеру можно разместить над экраном телевизора или под ним.

Вид снизу



В верхней части телеэкрана



В нижней части телеэкрана

Использование контроллера

Примечание

Не используйте контроллер движений, когда он подключен к системе PS3™ с помощью кабеля USB - это ограничивает свободу движений. Кроме того, вы можете повредить разъем или получить травму, если кабель USB внезапно отсоединится от системы PS3™.

1 Включите систему.




2 Нажмите кнопку PS на контроллере движений.

Контроллеру движений будет автоматически назначен номер.



3 Наденьте ремешок на запястье.



Подсказки



- Нажмите и удерживайте кнопку T, чтобы осуществлять навигацию в меню XMB™, двигая контроллер движений. Нажимайте кнопку Move или кнопку  для выбора пункта меню.
- Если нажать и удерживать кнопку PS более одной секунды, можно увидеть на экране назначенный контроллеру номер.
- Для выхода из игры нажмите кнопку PS на контроллере движений и выберите  (Игра) .

Настройка параметров контроллера движений

Для настройки параметров контроллера движений выберите  (Настройки)  в меню XMB™ системы PS3™.

- Назначить контроллеры снова
 - Если в программном обеспечении указан требуемый порт или номер контроллера движений, вы можете использовать эти данные, чтобы назначить соответствующий порт или номер контроллера.
- Функция вибрации контроллера
 - Для функции вибрации можно установить значение [Включить] или [Выключить]. По умолчанию эта функция включена.

Подсказка

Вы можете изменить параметры настройки в ходе игры, нажав кнопку PS на контроллере движений. Выберите  (Настройки)  в меню XMB™ или выберите [Настройки контроллера] на экране, открывшемся при нажатии кнопки PS.


Решение проблем

Сведения в данном разделе помогут вам, если при использовании контроллера движений возникнут трудности. Если решить проблему не удастся, посетите веб-сайт http://eu.playstation.com/help-support.

Контроллер движений определяется некорректно, или его чувствительность низкая.

-
-
-

Контроллер движений работает неправильно или не может быть использован по назначению.


-
-
- 

Контроллер движений не работает.

-
-

Батарея не заряжается или перезаряжается не полностью.

Контроллер движений не вибрирует.



Выбрасывая контроллер движений

Выбрасывая контроллер движений, извлеките батарею и соблюдайте действующие в вашей стране правила утилизации батарей.

Примечание

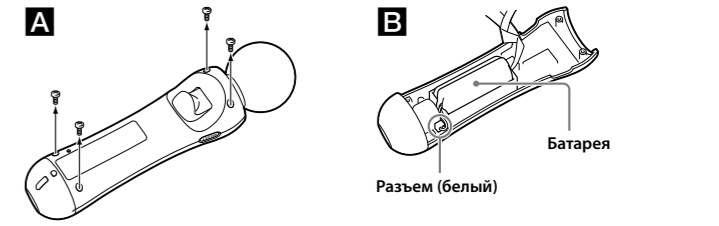
Не извлекайте винты и батарею из контроллера движений – это можно сделать, только когда вы будете выбрасывать контроллер движений.

1 Отключите кабель USB от контроллера движений.

2 С помощью крестовой отвертки извлеките винты из задней панели контроллера (четыре винта) (рис. А).

3 Осторожно снимите корпус.

4 Отсоедините разъем и извлеките батарею (рис. В).



Характеристики

Потребляемая мощность	5 В постоянного тока, 800 мА
Тип батареи	Встроенная литий-ионная перезаряжаемая батарея
Напряжение батареи	3,7 В постоянного тока
Емкость батареи	1 380 мА/ч
Рабочая температура	5°C - 35°C
Внешние габариты (не включая максимально выступающие части)	Прибл. 200 мм × 46 мм (длина × диаметр)
Вес	Прибл. 145 г
Комплект поставки	Ремешок (1), Руководство пользователя (этот документ) (1)
Страна изготовления	Китай


Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

ГАРАНТИЯ


На данный продукт в течение 12 месяцев с даты покупки распространяется гарантия производителя, как указано в руководстве пользователя системы PS3™. Полный текст гарантии находится в руководстве пользователя системы PS3™.

Изготовитель данного устройства - Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japan.

Это изделие может подпадать под действие местного законодательства по контролю над экспортом. В отношении данного изделия вы должны полностью соблюдать требования такого законодательства и всех других применимых законов любой юрисдикции.


"PS", "PlayStation", ", "DUALSHOCK" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. Also, "PS3" is a trademark of the same company.

"XMB" and "xross media bar" are trademarks of Sony Corporation and Sony Computer Entertainment Inc.

"SONY" and  are registered trademarks of Sony Corporation.

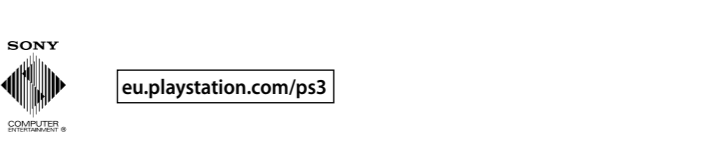
"PS", "PlayStation", ", "DUALSHOCK" являются зарегистрированными товарными знаками Sony Computer Entertainment Inc. "PS3" также является товарным знаком этой компании.

"XMB" и "xross media bar" являются товарными знаками Sony Corporation и Sony Computer Entertainment Inc.

"SONY" и  являются зарегистрированными товарными знаками Sony Corporation.

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Computer Entertainment Inc. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



© 2010 Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.
© 2010 Sony Computer Entertainment Inc. Все права сохранены.

Printed in China
Отпечатано в Китае